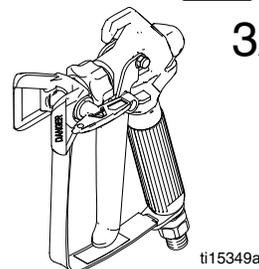


# Airlessco 009 Pistole a spruzzo

Modelli: 24E513 and 24H289



3A0484E  
IT



**ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA.** Fare riferimento al manuale di istruzioni dello spruzzatore per istruzioni relative allo scarico della pressione, all'adescamento e alla spruzzatura. Conservare le presenti istruzioni.

Pressione massima d'esercizio: 3600 psi (248 bar, 24,8 MPa)

## - Per l'applicazione delle vernici e dei rivestimenti architettonici -

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione sicura di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a un rischio specifico. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo di questo manuale laddove applicabili.



### PERICOLI



#### PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

Fluidi ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un'amputazione. **Richiedere trattamento chirurgico immediato.**

- Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.
- Non poggiare la mano o le dita sull'ugello dello spruzzatore.
- Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio.
- Non spruzzare senza protezione dell'ugello e protezione del grilletto installate.
- Innescare sempre il gancio di sicurezza quando non si spruzza.
- Seguire la **procedura di decompressione** contenuta in questo manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura.



#### PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Vapori infiammabili, come il vapore del solvente e delle vernici, nell' **area di lavoro** possono prendere fuoco o esplodere. Per aiutare a prevenire incendi ed esplosioni:

- Utilizzare i macchinari solo in aree ben ventilate.
- Eliminare tutte le fonti di incendio; come le fiamme pilota, le sigarette, le torce elettriche e le coperture in plastica (pericolo di archi statici).
- Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e petrolio.
- Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.
- Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento a **Messa a terra**.
- Utilizzare solo flessibili collegati a terra.
- Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.
- Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa **arrestare immediatamente l'operazione**. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.



### PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol.
- Non eccedere la massima pressione d'esercizio o temperatura del componente con la specifica minima. Fare riferimento ai **Dati tecnici** di tutti manuali delle attrezzature.
- Utilizzare fluido e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto con il fluido. Vedere **Dati tecnici** in tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere i moduli MSDS al distributore o al rivenditore.
- Verificare quotidianamente l'attrezzatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.
- Non alterare o modificare l'attrezzatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore.
- Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili o utilizzare flessibili per tirare l'attrezzatura.
- Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.



### PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE

Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, né altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare gravi reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.



### ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezione auricolare

## Procedura di decompressione



### PERICOLO



Seguire questa **procedura di decompressione**, quando viene indicato di scaricare la pressione, smettere di spruzzare, controllare o eseguire manutenzione sull'apparecchiatura, installare o pulire l'ugello di spruzzatura.

1. Togliere tensione e portare il regolatore di pressione dello spruzzatore sul livello di pressione più basso.
2. Tenere la pistola rivolta verso il secchio e premere il grilletto per scaricare la pressione.

Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritenzione di protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dell'ugello o del flessibile.

## Sicura della pistola a spruzzo

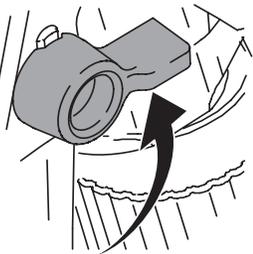


### PERICOLO



Per prevenire lesioni mentre la pistola non è in uso, inserire sempre la sicura quando l'unità viene spenta o lasciata incustodita.

Grilletto bloccato  
(spruzzatura disabilitata)



Grilletto sbloccato  
(spruzzatura abilitata)



ti11308a

## Configurazione



### PERICOLO

Assicurarsi che lo spruzzatore sia spento e scollegato dall'alimentazione. Fare riferimento al manuale di istruzioni dello spruzzatore per istruzioni relative all'adescamento e alla spruzzatura.

### Collegare la pistola allo spruzzatore

1. Collegare il tubo di alimentazione all'uscita del fluido dello spruzzatore.
2. Collegare l'altra estremità del tubo di alimentazione allo snodo della pistola (5). Utilizzare due chiavi (una sullo snodo (5) e una sul tubo), per serrare saldamente tutti i raccordi.
3. Per istruzioni relative all'adescamento, fare riferimento al manuale di istruzioni dello spruzzatore.

## Installazione dell'ugello (36) e della protezione (35) sulla pistola



### PERICOLO



1. Se l'attrezzatura è stata utilizzata di recente, è necessario **scaricare la pressione**. Inserire la sicura.
2. Utilizzare una penna o un oggetto simile, inserire la guarnizione (34) sul lato posteriore della protezione (35).
3. Installare la protezione (35) all'estremità della pistola.
4. Inserire l'ugello (36) nella protezione (35). Serrare il dado di bloccaggio.

## Funzionamento

### Spruzzatura

1. Togliere la sicura.
2. Assicurarsi che la punta a forma di freccia (36) sia rivolto verso l'alto (spruzzatura).
3. Tenere la pistola perpendicolare e a circa 30 cm (12 pollici) dalla superficie. Spostare innanzitutto la pistola, quindi premere il grilletto (3) per spruzzare un ventaglio di prova.
4. Aumentare lentamente la pressione di pompaggio fino a quando la copertura non risulta uniforme e regolare (per ulteriori informazioni, vedere il manuale di istruzioni dello spruzzatore).

### Allineamento della spruzzatura



### PERICOLO



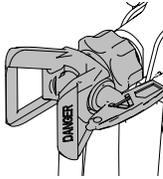
1. **Scaricare la pressione**. Inserire la sicura.
2. Allentare il dado di bloccaggio della protezione.
3. Per un ventaglio orizzontale, allineare la protezione (35) orizzontalmente.
4. Per un ventaglio verticale, allineare la protezione (35) verticalmente.

(3) Orizzontale



ti15351a

(4) Verticale



ti15350a

### Pulizia delle ostruzioni



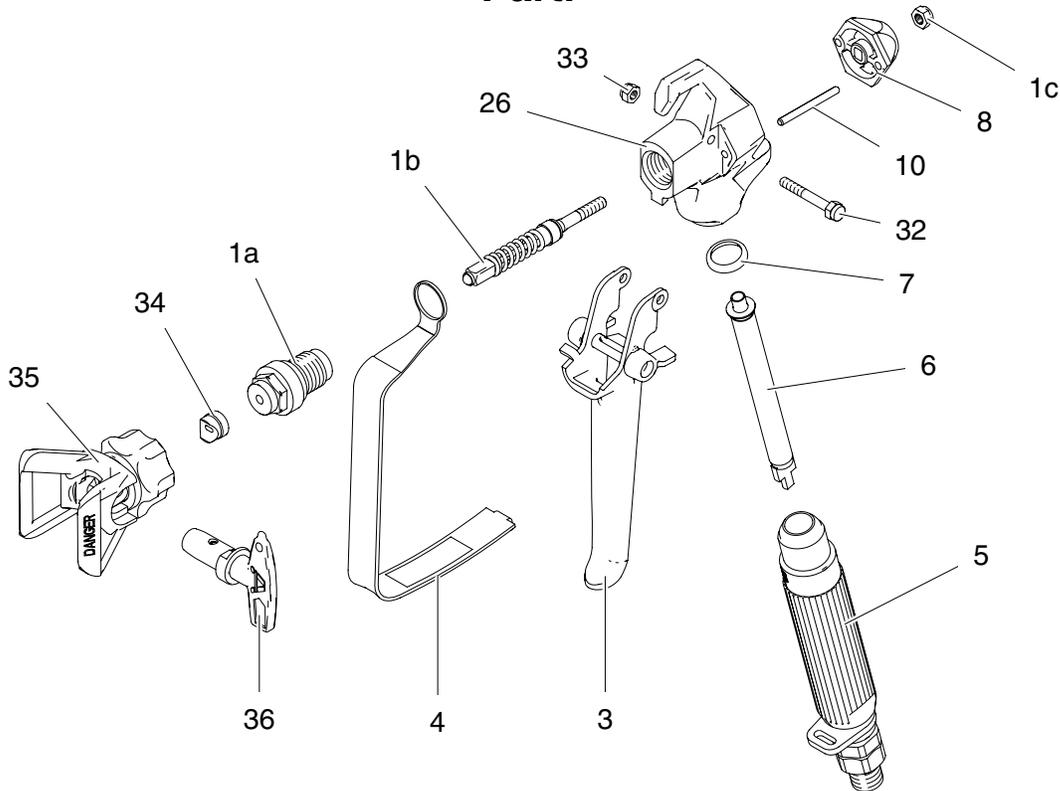
### PERICOLO

1. **Scaricare la pressione**. Inserire la sicura.
2. Ruotare l'ugello (36) di 180°. Per rimuovere l'ostruzione, togliere la sicura e azionare il grilletto della pistola mentre questa è rivolta verso il secchio o verso terra.
3. Inserire la sicura. Ruotare l'ugello (36) di 180° per riportarlo nuovamente in posizione di spruzzatura.

## Pulizia

Lavare la pistola dopo ogni turno di lavoro e conservarla in un luogo asciutto. Non lasciare la pistola o altri componenti immersi nell'acqua o in solventi di pulizia.

## Parti



ti15352b

Ref	Part	Description	Qty	Ref	Part	Description	Qty
1	288817	KIT, repair, gun (includes 1a, 1b, 1c)	1	26	24R468	HOUSING, fluid (includes 7)	1
1a		SEAT, valve	1	32	177538	STUD, trigger	1
1b		NEEDLE, gun	1	33	105334	NUT, lock, hex	1
1c	115483	LOCKNUT	1	34	858029	SEAL with o-ring	1
3	243639	TRIGGER, repair kit (includes 32, 33)	1	35	855052	REV-GUARD™	1
4	195495	GUARD, trigger	1	36	ARV517	REV-TIP™ (2H289)	1
5	248896	KIT, conversion, handle	1		AHD517	REV-TIP™ (24E513)	1
6✓	24E643	FILTER, gun, 50 mesh	1				
	24E644	FILTER, gun, 100 mesh	1				
7✓	179733	SEAL, sleeve	1				
8	195395	CAP, end	1				
10	115484	PIN, actuator	2				

- ▲ Etichetta, cartelli e schede di pericolo in sostituzione sono disponibili senza costi aggiuntivi.
- ✓ Ricambi raccomandati per primo intervento da tenere a portata di mano per ridurre i tempi di fermo macchina.

## Manutenzione



### PERICOLO

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla pistola, leggere tutti gli avvisi riportati sulla copertina di questo manuale e **scaricare la pressione**.

## Pulizia/sostituzione del filtro (6)

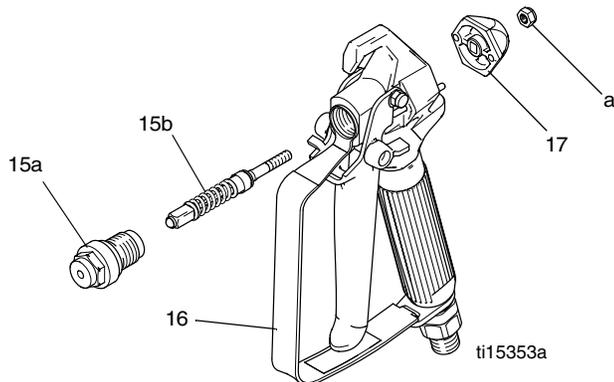


1. **Scaricare la pressione.** Inserire la sicura.

2. Scollegare il tubo flessibile del fluido dalla pistola in corrispondenza dello snodo (5).
3. Scollegare la protezione del grilletto (4) dal dispositivo di bloccaggio della protezione (5).
4. Svitare l'impugnatura (5) dalla pistola.
5. Rimuovere il filtro (6) attraverso la parte superiore dell'impugnatura (5).
6. Pulire il filtro (6). Utilizzare una spazzola morbida per staccare e rimuovere i residui.
7. Inserire un filtro pulito (6) nell'impugnatura (5).
8. Rimontare l'impugnatura (5) sulla pistola. Serrare saldamente.
9. Ricollegare la protezione del grilletto (4) al dispositivo di bloccaggio della protezione (5).

# Riparazione

## Sostituzione dell'ago



16. Girare il blocco (a) di 3/4 di giro in senso antiorario.  
**NOTA:** Quando l'ago è regolato in modo corretto, il grilletto si muove liberamente.
17. Collegare il flessibile del fluido. Installare ugello (36) e protezione (35).
18. Adescare lo spruzzatore. Consultare il manuale di istruzioni dello spruzzatore.
19. Attivare la pistola nel secchio fino a quando non fuoriesce fluido.
20. Rilasciare il grilletto (3). Il fluido deve fermarsi immediatamente.
21. Inserire la sicura.
22. Puntare la pistola nel secchiello. Attivare la pistola. Non deve uscire alcun fluido.
23. Se i test della pistola non hanno esito positivo, andare a 19 e/o 21, scaricare la pressione e scollegare il flessibile. Regolare nuovamente l'ago. Ripetere i test.



### PERICOLO



1. Scaricare la pressione. Inserire la sicura.

2. Rimuovere l'ugello (36) e la protezione (35) dalla pistola.
3. Scollegare il tubo flessibile del fluido dalla pistola in corrispondenza dello snodo (5).
4. Premere il grilletto mentre si svita il diffusore.
5. Rimuovere il controdado ed il tappo.
6. Tappare l'ago.
7. Utilizzare una spazzola morbida per pulire i passaggi interni della pistola.
8. Lubrificare gli anelli di tenuta del nuovo ago usando un lubrificante non silconico.
9. Inserire il nuovo ago (15b) attraverso il lato frontale della pistola.
10. Installare il tappo e il blocco, lentamente.
11. Per l'alloggiamento dell'ago (15°) applicare sigillante per filettature di media forza (blu) alle filettature.
12. Premere il grilletto mentre si installa l'alloggiamento dell'ago. Serrare con 26-32 piedi-lb (35-43 N•m).
13. Tenere la pistola con l'ugello rivolto verso l'alto.
14. Inserire la sicura.
15. Girare il blocco (a) in senso orario fino a quando non si vede e non si sente il grilletto (3) sollevarsi leggermente.

### Manuali tradotti

Francese - 3A0480	Estone - 3A0494
Spagnolo - 3A0481	Lettone - 3A0495
Olandese - 3A0482	Lituano - 3A0496
Tedesco - 3A0483	Polacco - 3A0497
Italiano - 3A0484	Ungherese - 3A0498
Turco - 3A0485	Ceco - 3A0499
Greco - 3A0486	Slovacco - 3A0500
Croato - 3A0487	Sloveno - 3A0501
Portoghese - 3A0488	Romeno - 3A0502
Danese - 3A0489	Bulgaro - 3A0503
Finlandese - 3A0490	Cinese - 3A0504
Svedese - 3A0491	Giapponese - 3A0505
Norvegese - 3A0492	Coreano - 3A0506
Russo - 3A0493	English - 3A0479

Le traduzioni dei manuali possono essere richieste al proprio distributore o presso il sito [www.airlessco.com](http://www.airlessco.com).

## Dati tecnici

Pressione massima d'esercizio	3600 psi (248 bar, 24,8 MPa)
Dimensione dell'ugello del fluido	0,125" (3,18 mm)
Peso (con ugello e protezione)	22 once (630 grammi)
Ingresso	snodo 1/4 npsm
Massima temperatura del materiale	120°C (49°F)
Parti a contatto del fluido	Acciaio inossidabile, poliuretano, nylon, alluminio, carburo di tungsteno, ottone
Livello di rumorosità*	
Potenza sonora	87 dBa
Pressione sonora	78 dBa

\*Misurato a 3,1 piedi (1m) durante la spruzzatura di vernice a base acquosa, peso specifico da 1,36, a 517 ugello a 3000 psi (207 bar, 20,7 MPa) in conformità a ISO 3744

**TO PLACE AN ORDER OR FOR SERVICE**, contact your Airlessco distributor, or call 1-800-223-8213 to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Airlessco reserves the right to make changes at any time without notice.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A0479

**Airlessco, 3501 N. 4th Avenue, Sioux Falls, SD 57104**

**Copyright 2009, Airlessco is registered to ISO 9001**

[www.airlessco.com](http://www.airlessco.com)

Revised August 2014